

## РЕЦЕНЗІЇ

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/40-3-49>**Уляна ГАЛІВ,***orcid.org/0000-0002-8511-1484*

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри української мови

*Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка  
(Дрогобич, Львівська область, Україна) uliana\_mishchuk@ukr.net***Мирослава ЗИМОМРЯ,***orcid.org/0000-0003-3564-6103*

кандидат педагогічних наук,

доцент кафедри практики англійської мови

*Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка  
(Дрогобич, Львівська область, Україна) myroslava.zymomrya@gmail.com*ЗНАК ПЛОДОТВОРНОЇ ТРАДИЦІЇ<sup>1</sup>

Дрогобицька земля вже здавна стала літературною Меккою для тих, хто прагне зачерпнути цілющої сили Слова з її глибин, животворних джерел, що дали світові величних геніїв духу. Відрадно, що здійснити духовну мандрівку у мистецький світ уже вкотре допомагає неординарне видання – альманах «Франкова нива». Воно засноване 2016 року і упродовж 2016–2019 рр. з'явилося три томи. Наприкінці 2020 року побачили світ 4, 5 і 6 випуски альманаху, об'єднані одним поважним томом. На титульній сторінці значиться Львівська організація Національної спілки письменників України. Видання підготовлене авторитетною редколегією, упорядковане авторитетними знавцями літературного процесу в Україні – членами НСП України Миколою Зимомрею та Богданом Завідняком. Альманах виданий під патронатом голови Дрогобицької районної ради Михайла Сікори; про його культурно-освітню діяльність ідеться в розлозі нарисі «Обличчям до правди: мозаїка миттєвостей» Я. Гжесяка, М. Зимомрі, І. Шведа. Так, альманах уже вчетверте тішить читача не тільки своєю появою, а насамперед розмаїттям тематики, широкою географією авторів, строкатою мозаїкою думок, свіжістю, небуденністю поетичного і прозового слова.

Альманах охоплює різноматичні твори митців, які засіяли борозну Франкової ниви добірним зерном художнього слова, проєктуючи його на духовні устремління Івана Франка. Складниками четвертого випуску постають розділи: «Публіци-

тика», «Поезії», «Проза», «Драматургія», «Літературознавство», «Критика», «Переклади» і «Відгуки про альманах».

Найбільш багатими є поетичні полотна, автори яких – уже добре знані читацькому загалові О. Астаф'єв, К. Бойко, Н. Гаврилюк, Б. Завідняк, Т. Карабович, Р. Квітневий, Д. Кремень, В. Пішко, О. Тимофієва.

Прозова мозаїка репрезентована іменами О. Іванів-Вакуленко, В. Жупан, О. Беляєвої, М. Зимомрі.

Особливої уваги заслуговують переклади зі словацької Тетяни Ліхтей (твори М. Галямової), переклади прозових образків М. Зимомрі німецькою мовою, здійснені Яною Грицай, а також інтерпретації Надії Гаврилюк іспаномовних творів І. Качуровського.

Надзвичайно вартісними є літературознавчі розвідки Богдана Завідняка («Поема про білу сорочку» Івана Франка як ідейно-філософський переспів хорватського епосу») та Дмитра Кешелі («Із високого повеління. Про поезію Ольги Тимофієвої»).

Пахучим чебрецем і густою м'ятою настояні поезії п'ятого випуску альманаху. Це колоритні вірші Д. Кременя, І. Павлюка, О. Дяка, Б. Завідняка, І. Гургули, У. Галів, Р. Квітневого, М. Петренка, О. Тимофієвої, Й. Фиштика.

Багатством авторської символіки вражають прозові мініатюри М. Зимомрі, П. Ходанича, літературознавчі силуетки Н. Науменко, Т. Ліхтей, О. Репіної.

<sup>1</sup> Франкова нива. Альманах / За ред. М. Зимомрі, Б. Завідняка. Ужгород : Тімпані, 2020. Вип. 4–5–6. 744 с.

Перекладацька майстерня рясніє іменами Т. Карабовича (переклад польською творів Н. Гаврилюк), С. Германович (переклад іспанською тієї ж авторки), О. Рего (переклад угорською оповідань М. Зимомрі), Т. Корольової та В. Могилевського (переклад оповідань М. Зимомрі російською мовою).

Поряд із проникливим відгуком на «Франкову ниву» І. Фарини читач зверне увагу на нову рубрику під назвою «Хроніка добрих вісток», яка містить статтю Р. Крайзельмаєр, М. Зимомрі, В. Юроша, Й. Фиштика про відзначення відомого письменника й журналіста А. Дурунди Міжнародною премією імені Вільгельма Магера.

Шостий випуск альманаху, крім традиційних рубрик, містить нові, не менш варті уваги: «Люди. Події», «Презентації» та «Музична скарбниця». Скажемо декілька слів стосовно них. Рубрика «Люди. Події» закроена на непересічних літературних портретах. Це – світлий сполин про тих митців, котрі нещодавно відійшли у вічність: Павло Лехновський, Михайло Козак, Микола Неврлий, Володимир Панченко, Дмитро Кремінь, Іван Пасемко, Богдана Сиво-

хп... Ті, хто жили Франковим краєм і Україною. Серед «Презентацій» – розвідка М. Зимомрі, М. Романа та В. Юроша про О. Астаф'єва «Його слово – писане на відстані серця». На сторінках різних випусків містяться статті Ростислава Радишевського, Петра Кононенка, Миколи Ткачука, Любомира Сеника, Ігоря Добрянського, Івана Зимомрі, Олени Юрош, Наталії Науменко, Тетяни Ліхтей, Андрія Дурунди, Василя Густі, Василя Кузана, Михайла Романа, Івана Яцканина, Йосипа Фиштика, Тадея Карабовича, Ярослава Грицьковяна, Олександра Колянчука, Яна Гжесяка, Владислава Гжещука, Миколи Палінчака, Олега Поляруша та інших авторів.

«Музичну скарбницю» репрезентують пісенні тексти Юрія Шипа, покладені на ноти А. Червеняком, В. Гайдуком, М. Попенком, В. Поповичем. Це, зокрема, патріотичні пісні «Наші країни», «Син», «Ходить Довбуш», «Красне поле».

Зачерпнувши бодай дешицю із цього щедрого ужинку, читач віднайде на сторінках рецензованого видання свою духовну суть і вкотре підтвердиться незаперечна аксіома: «Життя коротке, а мистецтво – вічне».